

恩波四六级

NEW MIND NEW WAY

巧记·活用

通过阅读学词汇

6级篇

南京大学 李 寄 主编

- 英美教学专家 TWINNING、HOLLAND 力荐的终生受益记忆法，清华、上交大、武大三大考试中心专家一致认可。
- 精选 70 篇美文，2500 个 6 级常考词汇于不同语境重复出现 5-10 次，巧记活用，高分高能。



Enboeducation

中国对外翻译出版公司

根据最新《大学英语教学大纲》要求编写

通过阅读学词汇

六级篇

(第二版)

主编	李	寄			
编者	马	寄	刘	波	周齐为
	虎	博	孙	力	
审订	恩	波			

中国对外翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

通过阅读学词汇·六级篇/李寄主编. —北京:
中国对外翻译出版公司, 2004. 8
ISBN 7-5001-1235-1

I. 通… II. 李… III. 英语-词汇-高等学校-
水平考试 自学参考资料 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 035797 号

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话/(010)68002481 68002482

邮 编/100044

传 真/(010)68002480

E-mail: ctpc@public.bta.net.cn

http://www.ctpc.com.cn

策划编辑/铁 钧

责任编辑/冯卓谋

责任校对/姚友本

封面设计/锦 虹

排 版/锦 虹

印 刷/北京宏大印刷有限公司

经 销/新华书店北京发行所

规 格/889×1194 毫米 1/48

印 张/14

版 次/2004 年 8 月第一版

印 次/2004 年 8 月第一次

印 数/0001-8000 册

ISBN 7-5001-1235-1/G·432 定价:14.00 元



版权所有 侵权必究
中国对外翻译出版公司

通过阅读学词汇

——最佳词汇记忆方略

(代前言)

学习英语词汇的方法不尽相同。较为常见的方法是买上一本英语词汇手册从头至尾狂背一气。这种方法简便易行,为许多同学采纳。但实践和研究都无可辩驳地表明,这种看似事半功倍的词汇记忆方法死板机械,收效甚微。另外,按字母顺序记忆的单调乏味会挫伤英语学习的兴趣,长此以往甚至会造成对英语学习的心理障碍。

另一种方法就是通过阅读学习词汇。在轻松阅读的同时,在上下文语境中,“死词”变成了“活词”。错落有致的记汇编排不再枯燥乏味,数以千计的单词也不再令人生畏。通过阅读学习词汇是最佳的词汇学习方略,这是语言教学专家和心理专家的一致忠告。这本《通过阅读学词汇》就是先进的词汇记忆方略的具体体现。

在编写中,我们注重了以下几点:

美文欣赏,背句学词。一个单词脱离了实际使用的上下文语境,记牢会用是难以想象的。我们精心挑选了70篇优美短文,并配上了短文的汉语语境。将词汇(其中左上角加★者为四级单词,加▲者为六级后单词)置于英汉双语语境中,读者在欣赏优美短文、背诵地道语句(在英语语境中用下划波

浪线标出)的同时,可以牢牢地记住这些单词并学会如何运用。英汉语境并置是本书最大的特点,也是国内外同类图书中前所未有的。

分块(chunking)或定量记忆。我们把 2500 多个词汇分成 70 多个单元,使看似浩瀚的词海在心理上变少变易,使读者一步一个脚印到达最终目标。

注重重现率,强化记忆。据语言专家研究,一个单词重现 5—10 次学习者方能记牢。本书中相当一部分单词的重现率在 5—10 次之间(参见书后导学),而且是出现在不同语境中。不同语境中如此高的重现率将达到快速记忆和活用的效果。短期记忆还可以转化为长期记忆。

重点突破词汇,兼及阅读、翻译。本书所选单词多为六级核心常考词汇。词条的第一层意义即是最常用的、也是该词在英语语境中的词义。该词的发散词义也应尽可能掌握。我们还将所选短文译成汉语,并就要点、难点作注。所以本书亦是理想的六级阅读、翻译的辅导教材。

时至今日,英语考试方面的书已经很多很多,但这方面的好书又太少太少,本书的编者们希望这本小册子推荐给您的全新的学习方法能够让您获益匪浅,但究竟效果如何,我们的初衷能否达到,还得由您——亲爱的读者,说了算。

李 寄
于南京大学

CONTENTS

Unit 1	Elementary Schools in Early America	1
	早期的美国小学	2
Unit 2	Fight Against Youth Smoking	7
	反对青少年吸烟	8
Unit 3	Beauty Is Meaningless	13
	美是难以言传的	14
Unit 4	Waiting in Line	19
	排队	20
Unit 5	Techniques Used for Training Elephants	25
	训练大象的技巧	26
Unit 6	Aggressive Patriotism in Sports	31
	体育运动中激进的爱国主义	32
Unit 7	Manners Are Practically Non-Existent	37
	礼貌事实上不复存在	38
Unit 8	On Ambition	43
	说野心	44
Unit 9	Education: One of the Key Words of Our Time	49
	教育: 当代的关键词之一	50
Unit 10	The Advantages and Disadvantages of Cars	55
	小汽车的利与弊	56
Unit 11	The Definition of a Gentleman	61
	绅士的定义	62
Unit 12	The Olympic Games	67
	奥运会	68
Unit 13	What Is Going to Be Done with All This Knowledge?	73
	打算用这些知识干什么?	74
Unit 14	A Tree of Knowledge	79

	知识之树	80
Unit 15	Glories of the Storm	85
	壮丽的暴风雨	86
Unit 16	The Eco-War	91
	生态战	92
Unit 17	The Process of Writing	97
	写作之旅	98
Unit 18	Type-A Personality and Heart Disease	103
	A 型性格与心脏病	104
Unit 19	The Modern Plato	109
	现代柏拉图	110
Unit 20	Camping	115
	露营	116
Unit 21	Curb Juvenile Violent Crimes	121
	打击青少年暴力犯罪	122
Unit 22	A Pacific Paradise	127
	太平洋乐园	128
Unit 23	Capital and Labour	133
	资本与劳工	134
Unit 24	The Function of Education	139
	教育的作用	140
Unit 25	Electronic Mail	145
	电子邮件	146
Unit 26	The Test-Tube Technique	151
	试管技术	152
Unit 27	The Story of the World Soccer Championship	157
	世界杯足球赛的故事	158
Unit 28	Water Saver Systems	163
	节水者体系	164
Unit 29	Don't Threaten Our Children!	169
	不要威胁我们的孩子!	170
Unit 30	Queen Elizabeth	175
	伊丽莎白女王	176
Unit 31	Life in Biosphere 2	181

	生活在生物圈 2 号	182
Unit 32	How People Become Millionaires?	187
	人们是如何成为百万富翁的?	188
Unit 33	Mystery of the Great Red Spot	193
	木星大红点的奥秘	194
Unit 34	Face to Face with the Computer	199
	和计算机交手	200
Unit 35	The Success of Eastern Asia's Economics	205
	东亚各国的经济成功	206
Unit 36	One Gizmo, One Chore	211
	一种装置干一项工作	212
Unit 37	Computers and Human Brains	217
	计算机与人脑	218
Unit 38	The Transnational Economic Zone	223
	跨国经济区	224
Unit 39	On Custom	229
	说风俗	230
Unit 40	Speech by President Nixon at Welcoming Banquet	235
	尼克松总统在欢迎宴会上的讲话	236
Unit 41	Money	241
	金钱	242
Unit 42	Agriculture Robot	247
	农用机器人	248
Unit 43	On Reading	253
	读书	254
Unit 44	Eye: the Best of Artists	259
	眼睛: 最出色的艺术家	260
Unit 45	Salt	265
	盐	266
Unit 46	The Outstanding Figures of the Past	271
	历史上多才多艺的杰出人物	272
Unit 47	Give Me Liberty or Give Me Death!	277
	不自由, 毋宁死!	278
Unit 48	Inaugural Speech by George Bush	283

	乔治·布什就职演说	284
Unit 49	July 4, the Independence Day of USA	289
	7月4日,美国独立日	290
Unit 50	A Stunning Advance in Third World Productivity?	295
	第三世界国家的生产力有了惊人的提高? ...	296
Unit 51	Ballet	301
	芭蕾	302
Unit 52	Youth	307
	青春	308
Unit 53	Medical Miracles	313
	医学奇迹	314
Unit 54	The History of English	319
	英语的历史	320
Unit 55	Tragedy of "The Challenger" (I)	325
	"挑战者号"的悲剧(一)	326
Unit 56	Tragedy of "The Challenger" (II)	331
	"挑战者号"的悲剧(二)	332
Unit 57	The Sahara Desert	337
	撒哈拉大沙漠	338
Unit 58	Quarrel Between Science and Soul	343
	科学与心灵之争	344
Unit 59	I Have a Dream (I)	349
	我有一个梦想(一)	350
Unit 60	I Have a Dream (II)	355
	我有一个梦想(二)	356
Unit 61	Inaugural Speech by HKSAR Chief Executive Tung Chee-hwa (I)	361
	香港特别行政区行政长官董建华就职演说(一)	362
Unit 62	Inaugural Speech by HKSAR Chief Executive Tung Chee-hwa (II)	367
	香港特别行政区行政长官董建华就职演说(二)	368
Unit 63	Excerpts of the Declaration of Independence	

		373
	《独立宣言》节选	374
Unit 64	The Liberty of Press	379
	新闻出版自由	380
Unit 65	Street Haunting—a London Adventure	385
	逛街——伦敦探寻	386
Unit 66	George Washington's Farewell Address	391
	乔治·华盛顿告别演说	392
Unit 67	Future Trends in World Trade	397
	世界贸易的未来趋势	398
Unit 68	Hollywood, Past and Present	403
	好莱坞今昔	404
Unit 69	Xenotransplantation	409
	异体移植	410
Unit 70	The Bronte Sisters	415
	勃朗特姐妹	416
六级核心词汇导学		421

Unit 1

Elementary Schools in Early America

W hat accounts for the great outburst of major inventions in early America — breakthroughs such as the telegraph, the steamboat and the weaving machine?

Among the many shaping factors, I would single out the country's excellent elementary schools; a labor force that welcomed the new technology; the practice of giving premiums to inventors; and above all the American genius for nonverbal, "spatial" thinking about things technological.

Why mention the elementary schools? Because thanks to these schools our early mechanics, especially in the New England and Middle Atlantic states, were generally literate and at home in arithmetic and in some aspects of geometry and trigonometry.

Acute foreign observers related American adaptiveness and inventiveness to this educational advantage. As a member of a British commission visiting here in 1853 reported, "With a mind prepared by thorough school discipline, the American boy develops rapidly into the skilled workman."

A further stimulus to invention came from the "premium" system, which preceded our patent system and for years ran parallel with it. This approach, originated abroad, offered inventors medals, cash prizes and other incentives.

In the United States, multitudes of premiums for new devices were awarded at country fairs and at the industrial fairs in major cities. Americans flocked to these fairs to admire the new machines and thus to renew their faith in the beneficence of technological advance.

Given this optimistic approach to technological

早期的美国小学

是什么导致了美国早期重要发明的涌现——诸如电报、蒸汽船和织布机这样的突破？

在诸多形成因素中，我要特别指出如下因素：美国优秀的小学；欢迎新技术的劳动力；给发明者以奖励的制度；尤其是美国人对技术性事物的非语言的、“空间式”思维的天才。

为什么要提到小学呢？因为全靠这些学校，我们早期的机械工人才能读会写，并精通算术以及一部分几何和三角学；在新英兰和沿大西洋中部诸州尤其是这样。

敏锐的外国观察家认为美国人的适应性和创造性得益于这种教育的优势。正如一位 1853 年访问过这里的英国委员会成员所记载的，“通过彻底的学校纪律的训练，美国孩子很快成长为熟练的工人。”

对发明的进一步激励来自于“奖励”制度，这种制度在专利制度之前产生，并与其共存了数年。这种起源于国外的方法，为发明者提供奖章、现金和其它奖励。

在美国，为新设备提供的众多奖项在主要城市的国家展览会和行业展览会上颁发。美国人蜂拥到这些展览会上欣赏新机器，这使他们更加坚信技术进步的好处。

在技术创造受到的这种鼓励下，美国工人很容易就掌

innovation, the American worker took readily to that special kind of nonverbal thinking required in mechanical technology. As Eugene Ferguson has pointed out, "A technologist thinks about objects that cannot be reduced to unambiguous verbal descriptions; they are dealt with in his mind by a visual, nonverbal process. The designer and the inventor are able to assemble and manipulate in their minds devices that as yet do not exist."

This nonverbal "spatial" thinking can be just as creative as painting and writing. Robert Fulton once wrote, "The mechanic should sit down among levers, screws, wedges, wheels, etc., like a poet among the letters of the alphabet, considering them as an exhibition of his thoughts, in which a new arrangement transmits a new idea."

When all these shaping forces — schools, open attitudes, the premium system, a genius for spatial thinking — interacted with one another on the rich U. S. mainland, they produced that American characteristic, emulation. Today that word implies mere imitation. But in earlier times it meant a friendly but competitive striving for fame and excellence.

名人名言

What sculpture is to a block of marble, education is to the soul.

— Joseph Addison

A college diploma does not mean you are educated. Quite the contrary. It means that you have been opened up to a perpetual state of ignorance and thus a lifelong hunger for more — more ideas, more knowledge, more good thoughts, more challenges, more of everything.

— James Lehrer

握了机械技术中所要求的那种独特的非语言式的思维方式。正如尤金·弗格森所指出的那样,“一位技术家所考虑的东西是难以用语言加以确切的描述的;他脑中用来处理它们的是一个视觉的而非语言的过程。设计者和发明者能够在他们的脑子里把尚未存在的设备安装和操作起来。”

这种非语言的“空间”思维可以具有像绘画和写作一样的创造性。罗勃特·富尔顿曾经说过,“技工应该在杠杆、螺钉、楔子、车轮等之间坐下,像一个诗人处在字母表的字母中一样,把它们视做他的思想的展示,一种新的排列就会传递一种新的思想。”

当所有这些形成因素——学校,开放式态度,奖励制度,空间思维的天赋——在富有的美国大陆上相互作用时,它们产生了美国特征:竞争。如今这个单词意味着纯粹的模仿。但是在早些时候,它意味着为出人头地而进行的友好而激烈的竞争。

名人名言

教育之于人的心灵,犹如雕刻之于大理石。

——约瑟夫·艾迪生

大学文凭并不意味着你受教育了。正相反,这意味着你已走进永久的无知,所以要用一生去追求更多——更多的想法,更多的知识,更多的好思想,更多的挑战,任何事物都知道更多。

——詹姆斯·莱勒

* **invention** /in'venʃən/ *n.* 1. 发明, 发明物 2. 捏造, 虚构
 || **inventor** /in'ventə/ *n.* 发明家, 发明者 [联想词] **inventory** /'inventəri/ *n.* 1. 详细目录 2. 存货清单

breakthrough /'breikθru:/ *n.* 1. 突围, 突破 2. (尤指科技方面) 重大成就, 惊人发现
 || [联想词] **breakdown** /'breikdaun/ *n.* 1. 垮台, 破裂 2. (健康、精神等) 衰竭, 衰弱 3. (机器等) 损坏, 故障 4. 分类

premium /'pri:miəm/ *I n.* 1. (投保人向保险公司支付的) 保险金 2. 额外费用, 加付款 3. 奖品, 赠品, 额外津贴 || *adj.* 1. 高级的, 优质的 2. 售价高的 || [联想词] **subsidy** /'sabsidi/ *n.* 津贴, 补贴

verbal /və:bəl/ *adj.* 1. 口头的 2. 用言辞的, 用文字的 || [联想词] **vocal** /'vəukəl/ *adj.* 发声的, 嗓音的

spatial /'speiʃəl/ *adj.* 空间的, 与空间有关的

literacy /'litarəsi/ *n.* 识字, 有文化, 读写能力 || **literate** /'litarit/ *adj.* 1. 有读写能力的 2. 有文化修养的

stimulus /'stimjulas/ *n.* (stimuli /'stimjulai/) 1. 促进(因素) 2. 刺激(物) || [联想词] **provocation** /,prə've'keiʃən/ *n.* 1. 挑衅, 挑拨 2. 刺激, 激怒 □

provocative /prə'vektiv/ *adj.*

1. 挑衅的, 煽动的 2. 刺激的

precede /pri(:)'si:d/ *vt.* 在...之前, 先于 || **precedent** /'president; pri'si:dənt/ *n.* 1. 先例, 范例, 判例 2. 惯例

patent /'pætənt; 'peitənt/ *I n.* 专利, 专利权 || *adj.* (有关) 专利(权)的, 受专利保护的 || *vt.* 得到...的专利权

originate /ə'ridʒineit/ ① *vi.* (in, from, with) 起源于, 来自, 产生 ② *vt.* 创造, 创始, 开创 || [联想词] **commence** /kə'mens/ *v.* 开始

incentive /in'sentiv/ *n.* 刺激, 鼓励

multitude /'mʌltitju:d/ *n.* 1. 大量, 许多 2. [the~] 大众, 民众

ambiguous /æm'bigjuəs/ *adj.* 引起歧义的, 模棱两可的, 含糊不清的 || [联想词] **indefinite** /in'definit/ *adj.* 1. 不明确的, 含糊的 2. 无限期的 □ **explicit** /iks'plisit/ *adj.* 1. 明确的, 明晰的; 详述的 2. 直言的, 毫不隐瞒的, 露骨的

manipulate /mə'nipju:lei/ *vt.* 1. 操纵, 控制, 影响 2. (熟练地) 操作, 使用

lever /'li:və; 'levə/ *I n.* 1. 杠, 杠杆 2. 途径, 工具, 手段 || *vt.* (用杠杆) 撬动, 撬起

wedge /wedʒ/ *I n.* 楔(子)

Ⅱ **vt.** 把…楔牢,塞入 || [联想词] **groove** /gru:v/ **n.** 沟,槽 □ **hinge** /hindʒ/ **n.** 铰链

interact /intər'ækt/ **vi** 相互作用,相互影响

emulation /emju'leifən/ **n.** 1. 竞赛,竞争 2. 仿效,仿真

imitation /imi'teifən/ **n.** 1. 模仿 2. 仿制,仿制品 3. 赝品

strive /straiv/ **vi.** (strove /strəuv/ 或 strived; striven /'strivn/或 strived) 努力,奋斗,力求

sculpture /'skʌlptʃə/ **n.** 1. 雕刻(术),雕塑(术) 2. 雕刻作品,雕塑品 || [联想词]

carve /kɑ:v/ **vt.** 1. 切,把…切碎(或切成片) 2. 雕刻,刻

□ **engrave** /in'greiv/ **vt.** 1. 在…上雕刻 2. 使铭记,使牢记 □ **statue** /'stætʃu:; 'stætju:/ **n.** 1. 雕像,塑像

□ **bust** /bʌst/ **n.** 1. 胸像,半身像 2. 胸部,胸围

marble /'mɑ:bl/ **n.** 1. 大理石 2. (用玻璃石头等制成的)弹子 3. [-s]弹子游戏

diploma /di'pləumə/ **n.** 1. 毕业文凭,毕业证书,资格证书 || [联想词] **diplomat** /'dipləmət/ **n.** 1. 外交官,外交家 2. 有交际手段的人,圆滑的人

perpetual /pə'petjuəl/ **adj.** 1. 永久的,永恒的,长期的 2. 无休止的,没完没了的

Unit 2

Fight Against Youth Smoking

Three years ago, appalled by how many children were becoming addicted to cigarettes every year, the Vice President and I committed this administration to stopping the sale and marketing of cigarettes to children. Today, thanks to these efforts and the persistence of state attorneys general, the public health community, and leaders in Congress, we have the best opportunity ever to pass comprehensive anti-smoking legislation that will save millions of our children from a premature, painful, and very preventable death.

This week, in a historic and resounding 19 to 1 vote, a key Senate committee gave its stamp of approval to comprehensive legislation sponsored by Senator John McCain, a Republican, and Senator Fritz Hollings, a Democrat, that would cut youth smoking by half over the next decade. This bill represents a dramatic step forward. It would raise the price of cigarettes, give the FDA full authority to regulate tobacco products, ban advertising aimed at children, and protect tobacco farmers.

We still have work to do on this legislation. Above all, we need to put in place tough penalties that will cost the tobacco industry if it continues to sell cigarettes to young people. Just this week the Centers for Disease Control released a disturbing report that more than a third of teenagers in the United States now smoke, even though it's illegal.

It is time to hold tobacco companies accountable. Reducing youth smoking must be everybody's bottom line. Let's remember — this is not about politics or money, or seeking revenge against the tobacco industry for past practices. We're not trying to put the tobacco